

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

EDITORIALES

¡Alabado sea Dios!

En uno de nuestros pasados números, y firmado por *Un amigo de los jibaritos*, publicamos un artículo que fué muy favorablemente comentado, en el que se abogaba en pro de la restauración de una tan antigua como simpática costumbre: la de que los serenos cantaran las horas, señalaran el tiempo y precediera a la información nocturna el canto de la frase *¡Alabado sea Dios!*

Aun cuando el éxito moral de dicho artículo haya tenido gran intensidad, no ha sucedido igual en lo que a la parte material respecta, ya que los sanos deseos de nuestro colaborador no han originado, de momento, la implantación de tan laudable costumbre. Ibamos nosotros, por nuestra cuenta, a insistir, cuando nos enteramos de que en Palma se ha implantado nuevamente la costumbre por la que nuestro colaborador abogó. He ahí lo que referente a ello dice un colega palmesano:

«Por reciente disposición del Alcalde los serenos de esta Ciudad volverán a la antigua costumbre de cantar las horas y señalar el tiempo, precedido su cantar por la frase cristiana de *¡Alabado sea Dios!*»

Con verdadera fruición damos la noticia, porque con ella se restablece una práctica añeja, que encierra especial encanto, que traduce el sentir general de la población, donde están fuertemente arraigadas las creencias religiosas y conserva una nota típica, que nos retrotrae a tiempos patriarcales, a más de ser en la tranquilidad de la noche, como un seguro de vigilancia el recibir desde el lecho la voz compañera del sereno, que nos dice las horas, que alaba a Dios, y nos dice del tiempo, que en invierno, entre sábanas, nos hace redoblar el amor a los lares.

Ahora que ha quedado tan reducida la guardia municipal nocturna, por arbitraria división entre la diurna y la nocturna, llevándose la primera la parte del león, en contraposición a los servicios que pueden rendir, que nos tememos que no todo el vecindario pueda darse cuenta de la feliz restauración».

¿Súplicas a nuestra primera autoridad? Ninguna. Existe una en pie, que ya no es de nuestro colaborador, sino del público en general que desea que tan clásica costumbre no se extinga totalmente en la oscuridad del olvido.

A ésta, pues, debe corresponder nuestro Alcalde.

Historia de antaño

La odisea de un "garçón"

Los lectores que hayan tenido paciencia para leer mi anterior artículo y ahora deseen proseguir la lectura del presente, de seguro que se estarán diciendo:— ¡Con que delicia ese pobre garçón debía esperar el domingo! Pues debo anticipar a estos, que este día, solemne para todos, y que Dios designó para propio y general descanso, este día, pues, era el más odiado por nosotros.

Por las tardes de los domingos, en la Plaza principal de X, celebraba un concierto musical la banda municipal de dicha población. Pues allí tenía que encaminarme yo con el carro de mano cargado de naranjas y castañas, y mientras los franceses se paseaban embudidos en sendos abrigos, nosotros (como yo, y de varias casas, había otros garçones) permanecíamos a la intemperie del tiempo hasta que la gente se reintegraba a sus hogares. Llegábamos a casa, cenábamos, y cuando hubiera sido humano una distracción o descanso, teníamos que salir nuevamente con el carro también lleno de naranjas y castañas, a vender dichos frutos en las puertas de los teatros. ¡Figúrense los lectores el rigor del invierno, y las calles cubiertas de nieve!

Ya que tratamos de una noche, bueno será advertir a mis lectores que por las noches de los días laborables era obligatorio el trabajo en el almacén, trabajo que comunmente duraba hasta las once.

Otro trabajo que fatigaba considerablemente era la descarga de los vagones de mercaderías. Varias casas contaban para ello con carros y caballerías o algún camión, pero en nuestra casa no había más bestias que los garçones. La descarga tenía que ser por medio de nuestras propias espaldas: balas de castañas y cajas de otros frutos, y luego para el transporte al almacén carretones de mano.

Una de las aventuras que más triste recuerdo dejaron en mí, fué la siguiente: Cuando tenían que hacerse ferias era preciso partir de madrugada, pero resultaba que como regía el impuesto sobre consumos, en aquella hora el fielato estaba cerrado. Para solucionar este inconveniente, se llevaba el carro cargado al fielato de la carretera (algo así como el fielato del *Pont d'en Valls* en Sóller) lo revisaban los consumidores, se llevaba luego el carro algo lejos del fielato, se desuncia el mulo, se lo llevaban y quedaba un garçón guardando el carro hasta que era la hora de partir en cuyo momento debían venir a relevarlo llevando

un mulo para emprender el camino de la población en donde se dirigían. Una vez me cupo a mi en suerte guardar el carro de referencia.

Era en invierno y hacía una semana que nevaba casi de continuo. A las siete pasamos el carro por el fielato, y yo debía permanecer allí custodiando hasta las once. El frío que se dejaba sentir era insoportable; apesar de haberme abrigado así como mejor pude, tiritaba de continuo. Dieron las once al fin, y mi corazón se dilató. Las once y media, y aun no había aparecido nadie. Las doce. Las doce y media. Ya no podía resistir más, quedé inerte en el carro entumecido por el frío. No me di cuenta de nada más hasta que me encontré en el suelo en brazos del otro garçón que venía a sustituirme. Eran las dos de la madrugada; el amo se había olvidado de llamarlo hasta un poco antes. Yo no podía dar un paso, y después de muchos esfuerzos de mi compañero de fatigas pude reaccionar algo, entonces marché al almacén y cuando llegué daban las cinco y media. El día anterior no había cenado, por lo que supondrán ustedes que al llegar lo primero que se me dió fué el almuerzo; pues no; el almuerzo consistió en un carretón cargado y la orden de partir inmediatamente al Mercado pues era ya tarde.....

Cuando llevaba once meses de servicio, no pude resistir más y escribí a casa para que ordenaran al amo mi regreso. Poco antes de partir, el amo me llamó y me dijo:—Yo acostumbro a pagar a mis dependientes, en su primer año, de la siguiente manera: Viaje de ida pagado, un traje y unos zapatos. Pero como que tú has cumplido como un hombre te pagaré tres duros por cada mes que has trabajado conmigo.

¡Tres duros mensuales cuando me los ganaba diarios!

En fin: podría no terminar nunca con mi narración si no resultara que en ella solamente pretendí esbozar de una manera leve la situación en que se encontraba el garçón de antaño. Creo haber llenado mi cometido, aunque, desde luego, no a la satisfacción de todos. De todas maneras sirva de indulgencia a mi trabajo literario la verdad, la verdad única que ha imperado a todas mis narraciones.

X. X. X.

PERSONAS DISTINGUIDAS



D.ª Isabel M.ª Sampol Colom
Presidenta de Honor de la Asamblea de la «Cruz Roja» de Sóller

GACETILLA DEPORTIVA

Sóller, 3. — Mediterráneo, 1

A falta de pan comimos tortas. Suspendido el partido de Alaró, (según dicen por causa de los higos, aunque nosotros no hayamos podido comprender qué diantre tienen que ver los higos con un partido de foot-ball) tuvimos que contentarnos con el *Medi*.

El *Mediterráneo* F. C. frente a nuestro equipo hizo domingo otro de sus habituales partidos. Es un equipo que lleva un juego rápido y vistoso. Los sollerenses que en un principio habían tomado la cosa con cierta ligereza, tuvieron así mismo que emplearse a fondo para no quedar desairados.

El *Sóller* jugó un partido malo, sin interés ni cohesión, llegando a disgustar a cierta parte del público. La ovación que se hizo al goal marcado por los azules, fué justamente merecida y muy significativa.

A las tres y tres cuartos de la tarde, *Bstard*, ex-jugador del *Alfonso*, alineó a los equipos.

El *Sóller* se presenta con Vallés—Ameller, Fernández—Vidal, Arnau, Prats—Mestres, Carrasco, Frontera, Preto y Arcas.

Escoje campo el *Medi*. Sale el *Sóller*. Una arrancada hacia nuestra puerta es bloqueada por Vallés. Domina el *Sóller* largo rato interviniendo con maestría el portero azul. Los delanteros sollerenses que solo saben hacer en esta tarde juego individual, desperdician miserablemente muchas ocasiones para marcar.

Dos centros estupendos del extremo izquierdo del *Medi* son despejados por Vidal y Fernández.

Carrasco recoge un balón que le sirvió Arnau, sirviéndolo a Mestres quien centra, recogiendo otra vez e introduciendo el balón en la red. Ha sido una jugada hermosa que aplaude todo el público.

Los azules picados en su amor propio, salen con furia obligando a nuestra línea media a acudir en auxilio de los defensas para apartar el peligro.

Ante el lío que se mueve ante nuestra puerta incurren los nuestros en la máxima falta. Hubo un momento de emoción, viendo el público el empate seguro. Tira el penalty el medio centro azul, introduciendo el balón fuera de la línea de goal por exceso de colocación. Ya pasó el peligro... pero los del *Medi* que juegan con rapidez y entusiasmo, no dejan el dominio alterno, molestando continuamente a nuestros defensas.

Ameller que pierde la paciencia viendo la apatía de los medios, avanza con el balón hasta el medio del campo y centra estupidamente ante la puerta; recoge Frontera driblando a los defensas, sirviendo un pase largo a Carrasco quien a su vez de un chut raso y directo introduce el balón en la red. Gran ovación. Fué el mejor goal de la tarde.

Los del *Medi* no se desaniman y aprietan otra vez de firme. Un pase largo del medio centro azul es recogido por el extremo izquierdo del *Medi*, avanzando rápido hacia la puerta sollerense introduciendo el balón en la red de un hermoso chut. (Ovación grande).

Poco después acabó el primer tiempo. El segundo tiempo fué de franco dominio del *Sóller* quienes obligaron al *Medi* a replegarse muchas veces ante su marco, no dejando así mismo de ser peligrosos los visitantes a causa de sus arrancadas individuales del ala izquierda. En un saque de corner, Arnau oportunísimo marcó el tercer goal

con la cabeza, ante la estupefacción del portero azul.

Los sollerenses a pesar de esforzarse en los últimos momentos nada más pudieron hacer ante el marco del *Medi*.

El árbitro imparcial, pero algo desacertado en tres fallos.

Por el *Mediterráneo* se distinguieron el portero y el extremo izquierdo.

Por el *Sóller* sobresalieron Arnau y Carrasco. Los demás, medianos. Los peores o los más flojos Prats y Arcas.

El Campeonato del Bloque de defensa

Domingo pasado fué la segunda jornada de semejante competición. Es muy lógico que el interés primordial de la afición se cifre en los Grupos de los Clubs que se han unido por defender sus justas aspiraciones contra la Federación Balear. La gran mayoría de Clubs que integran el Bloque tienen harta demostrada su capacidad deportiva para creer que su Campeonato interesa grandemente a los amantes del foot-ball en Mallorca.

El día 2 de Octubre jugaron los primeros partidos Del grupo A vencieron: el *Alfonso* al *Regional* por 5 a 2 y el *Sóller* al *Atlético* por 4 a 0. Del Grupo B no hubo partidos. Del grupo C jugaron en Palma el *Pont d'Inca* que venció al *Internacional* por 3 a 2, y el *Palma* que empató con el *Nacional*. En el grupo B el *Manacor* venció al *Petra* por 6 a 0.

El 9 de Octubre, segunda jornada del grupo A, no hubo partido. En el grupo B jugaron el *Español* y el *Libertad* que empataron a tres goals.

En el grupo C jugaron en Palma el *Juventud Antoniana* que fué derrotado por el *Palma* F. C. por 3 a 2, y el *Nacional* que venció al *Internacional* por 4 a 0.

Del Grupo D jugaron un interesante partido el *Manacor* quien venció al *Felanix* por 2 a 0.

Por consiguiente, pasadas las dos primeras fechas del Campeonato la clasificación es la siguiente:

Campeonato oficial del Bloque de defensa

NOMBRES	P. I.	P. G.	P. P.	P. E.	G. E.	G. G.	Puntos
Grupo A							
R. S. Alfonso XIII	1	1	0	0	5	2	2
Sóller F. B.	1	1	0	0	4	0	2
Regional F. C.	1	0	1	0	2	5	0
Atlético F. B. C.	1	0	1	0	0	4	0
Alaró C. M.	0	0	0	0	0	0	0
Grupo B							
Mediterráneo F. C.	0	0	0	0	0	0	0
Español F. C.	1	0	0	1	3	3	1
Porreras F. C.	0	0	0	0	0	0	0
Libertad F. C.	1	0	0	1	3	3	1
Lúpiter F. C.	0	0	0	0	0	0	0
Grupo C							
Nacional F. C.	2	1	0	1	7	3	3
Palma F. C.	2	1	0	1	6	5	3
Internacional F. C.	2	0	2	0	2	7	0
Pont d'Inca F. C.	1	1	0	0	3	2	2
Juventud A. F. C.	1	0	1	0	2	3	0
Grupo D							
Manacor F. C.	2	2	0	0	8	0	4
Felanix F. C.	1	0	1	0	0	2	0
Petra F. C.	1	0	1	0	0	6	0
Campos F. C.	0	0	0	0	0	0	0

Cada semana iremos siguiendo la puntuación a fin de que nuestros lectores sigan informándose de tan bella competición deportiva.

R. S. Alfonso XIII—Sóller F. B.... y de Campeonato

Estamos en vísperas del gran partido. del partido cumbre y de la máxima emoción. Mañana a las tres y media de la tarde en el *Camp d'En Mayol* nuestros bravos muchachos tendrán que medir sus fuerzas con el Campeón de Baleares, con el primer equipo de la R. S. Alfonso XIII F. B. C.

Huelga descifrar la importancia de semejante encuentro. El anuncio de dicho partido ha producido en nuestra ciudad una expectación deportiva como nunca la habíamos visto y apreciada.

La R. S. Alfonso XIII ha ido durante mucho tiempo y va todavía a la vanguardia del Fútbol Balear. Esto es indiscutible. Pero también es cierto que tal como está hoy día el *Sóller F. B.* muy bien pudiera darles un disgusto. El *Sóller F. B.* en su propio campo ha demostrado ser casi imbatible. ¿Lo lograrán los campeones de Baleares?... La lógica nos contesta que sí... pero no sabemos si los equipiers del *Sóller* estarán en este día conforme con la lógica.

La serie incontable de triunfos alcanzados, el hermoso historial de nuestro club local, dan confianza a sus propios partidarios y hasta a los indiferentes. Hemos procurado informarnos, acerca de las personas a quienes el resultado de dicho mach más puede interesar.

En Palma hemos hablado con D. Gabriel Esteva Vice-Presidente de R. S. Alfonso XIII y Presidente del Comité del Bloque de defensa.

Este gran deportista mallorquín, con la amabilidad en él peculiar, al preguntarle sus impresiones sobre el partido *Sóller-Alfonso*, nos ha sonreído y contestado.

—Hace tiempo que no he visto jugar al *Sóller F. B.* Pero los últimos resultados obtenidos frente al *Europa*, el *Gracia*, el *Regional*, el *Atlético* y el *Manacor*, nos indican que la victoria no será fácil de conquistar. Los Alfonsoinos venimos bien dispuestos a ganar y a sacudirnos la espina que supone el último empate que sufrimos el día de San Bartolomé.

Ferrer el guardameta Alfonsoino nos ha dicho: Estoy dispuesto a jugar un gran partido. Es la primera vez que juego en Sóller y en honor de la novel afición sollerense todos los equipiers Alfonsoinos venimos dispuestos aunque sea de campeonato a hacer una buena demostración de futbol... Y que gane el que es más fuerte y que tenga mejor suerte... Tengo así mismo confianza en el triunfo de mis colores.

En Sóller hemos explorado el ánimo de los equipiers sollerenses.

José Vidal, el capitán del *Sóller*, con su seriedad acostumbrada nos ha contestado:

Todos los equipiers del equipo blanco están dispuestos a cumplir su puesto como nunca. La victoria es muy posible, la derrota también. Agradecemos todos ante la afición sollerense, haremos un máximo esfuerzo para llegar a la victoria definitiva.

Y por último hemos visitado a D. José Magraner Presidente de la S. D. S., lo hemos encontrado trabajando en su despacho, de la Secretaría de la S. D. S.

—Buenos días Sr. Presidente.

—Buenos días tenga Vd.

—Vengo enviado del Señor que firma con el seudónimo de «Un antiguo Guardameta» para preguntarle que piensa Vd. del partido de mañana.

—El partido de mañana... Hum... El partido de mañana es muy importante. Tengo confianza en nuestro equipo... y porque no decirlo tengo también confianza en la victoria. Lo que de veras quisiera es que el público comprendiese los esfuerzos que supone el haber llegado al nivel deportivo en que estamos. Con un pequeño esfuerzo de cada sollerense podría conservarse tan hermoso edificio... Es tan bello y hermoso ver a nuestra juventud entusiasmada tras las luchas deportivas... Aunque algunos se obstinen en creerlo nuestra labor es muy beneficiosa por la ciudad. Lo que no comprendo, es esto... mire Vd. a causa del aumento del real tres antiguos directivos del *Mariá Sportiu* se han dado de baja como socios. Esto es para mí incomprensible. Mientras casi todo el elemento obrero ha aceptado hasta con entusiasmo el aumento, que era de gran necesidad para la vida de la S. D. S. Es incomprensible la actitud de estos señores... En fin pasemos a lo de mañana. Es para nosotros los entusiastas de esta casa, un gran día mañana... Hacer comentarios ya comprenderá que es imposible. Los nervios... La expectación. Diga únicamente que aquí se tiene confianza en nuestros bravos equipiers... y confianza también en la victoria.

—Muchas gracias Sr. Presidente —(Nos despedimos de él.)

—Oiga Sr. representante o Sr. Guardameta así como sea. Continúe Vd. laborando por el deporte desde su «Gacetiilla Deportiva»; se lo agradecemos en el alma, pero ciertas cosas francamente se las podría Vd. dejar en el tintero.

—Cumpliré el encargo Sr. Presidente.

Aquí tiene el lector cuanto podemos decirle sobre el partido de mañana Hemos cumplido nuestra misión de informadores.

¡Muchachos del Soller F. B. Mañana la afición sollerense, toda, unánime y entusiasta estará en el campo para apoyarnos y aplaudirnos. Fuera nervios. Salid tranquilos y entusiastas. Jugad, si, lo más que sepais confiados en la victoria.

Así sea.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

En el Ayuntamiento

Sesión del día 12 de Octubre de 1927

Son las 9 en punto cuando llegamos provistos de *La Última Hora* con objeto de pasar la proverbial media hora de retraso que conforme al ritual hay en cada sesión. Pero quedamos sorprendidos al hallar ya a la Permanente constituida en sesión. El retrasado es, pues, un servidor.

Preside el Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas, y asisten los tenientes señores D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá.

Lectura del acta de la sesión anterior.

El Sr. Presidente: Apruébase el acta pero con unos reparos que haré constar.

El Sr. Bauzá: ¿Pero se aprueba o no se aprueba?

Se promueve una discusión respecto al particular, la que dura un rato.

El Sr. Presidente: Que nos ilustre el Secretario respecto a esto.

El Sr. Bauzá: Es que no necesito que nadie me ilustre en lo que a este asunto se refiere.

El Sr. Secretario: ¿El Sr. Presidente está conforme en la redacción del acta? ¿Sí? Pues puede aprobarse y después hacer cuantos reparos juzgue por conveniente, los que constarán en el acta presente.

El Sr. Presidente: Bueno, pues se aprueba.

Se presentan las siguientes facturas:

D. Antonio Martorell Garau presenta dos facturas: Una de 1.225 ptas. y otra de 336'30 ptas. ambas por trabajos efectuados en el pozo de *Ca'n Rom*.

El Sr. Coll pide unas cuantas aclaraciones relativas a estas facturas, a las cuales corresponde el Sr. Alcalde, aprobándose.

Una relación de material científico servido para las escuelas graduadas de ésta, cuya suma asciende a 1.390 ptas.

El Alcalde lee el inventario del mismo.

Los Sres. Bauzá y Coll intervienen, después de lo cual se aprueban.

Sin reparo alguno quedan aprobadas las siguientes cuentas: Una de José Colom Gamundi, de 200 ptas. por jornales invertidos en la reparación del tramo del torrente situado cerca *Sa Font de S' Olla*. — Al Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé de Soller: 236'75 ptas. por habas, avena, algarrobas y alfalfa suministrado para el mantenimiento de los caballos propios de este Municipio, y 80'15 ptas. por paja, cebada y alfalfa servida para la manutención del caballo propiedad de la Guardia civil. — A don Francisco Seguí, 23'25 ptas. por trabajos de carpintería. — A D. Amador Colom, 44'50 ptas. por una instalación eléctrica llevada a cabo en la escuela de la calle de Santa Teresa. — A D. Antonio Servera, 188'50 ptas. por material para la instalación de una tubería de cemento y otros accesorios para una instalación de aguas. — A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.736'50 pesetas por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas realizadas por la administración municipal.

D. José Morell Colom, que actúa de encargado de D. Catalina Mayol Pastor, solicita permiso para verificar distintas reparaciones en un edificio cochera situado en la calle de Ozonas, n.º 9, lo que autoriza la Comisión.

D. Bernardo Galmés Mir representa a doña Paula Enseñat Oliver, y pide permiso para realizar varias obras en la casa n.º 10 de la calle de Pastor, a lo que accede la Comisión.

Se concede autorización a D. Pablo Fiol Bibiloni para colocar un toldo en la casa número 48 de la calle de la Marina, (barriada marítima).

D. Antonio Colom Casanovas, en representación de D. Guillermo Deyá, por medio de instancia, solicita permiso para colocar dos electro-motores de 1 HP y 3 HP en la almazara propia de su representado.

La Comisión acuerda exponer dicha instancia a efecto de reclamación por espacio de 10 días.

Se da cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesto al público a efectos de reclamación el Padrón del Impuesto sobre Inquilinato, se han producido las siguientes reclamaciones:

Una de D. Salvador Elías, otra de D. Pablo Seguí y otra de D. Catalina Pomar Estades, solicitando disminución de la cuota que se les ha fijado, y otras varias verbales, cuyos nombres no se indican.

El Sr. Presidente: Quedan las instancias presentadas sobre la mesa para proceder a su comprobación.

El Sr. Bauzá: Considero que el Ayunta-

Santo Tomás el más sabio de los Santos, dice en su inmortal obra, la *Summa*: «El hombre en el sueño puede conocer y recibir sabiduría.—Durmiendo se pueden prever las cosas futuras». — *La llave misteriosa de los sueños*, interpretará a V.J. maravillosamente cualquier sueño. — Un elegante volumen: 1'50 ptas. — De venta, en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27 -Soller.

PARA CASARSE

precisa adquirir el «Libro de los enamorados o el Secretario de los Amantes», verdadera enciclopedia del amor.— Vale una peseta.— Librería Salvador Calatayud.— Luna, 27.— Soller.

SOLOS DE OCARINA

¡No hay pa tanto!

De un enjambre de chiquillos y alzando la voz en grito, nos ha salido Quinito al son de bombo y platillos.

Y lo han proclamado sol de la gente de coleta, aún que no llega a cometa el brillo de su arbol.

De su alto arte de torero, hay quien hace profecías, diciendo que es el Mesías al lado del Espartero.

La gente acude a tropel y aplaude con gran cariño las proezas que este niño nos hace en el redondel.

Que tiene sangre torera no lo podemos negar, pero dejadlo empezar si algún porvenir le espera.

No así como aquel que sueña, sin reparar en los nudos unos señores sesudos han fundado Club y Peña.

Más calma, calma, señores, pues esta cosa está que arde y aguarda para más tarde los agasajos y honores.

No queráis atar los cabos y esperar hasta el estío, no sea cosa que el crío se nos quede por los rabos.

No esté la gente cachonda con el precezo chiquitín, no sea cosa que al fin nos la dé, como el de Ronda,

— ¡Me alegro, me dijo Elvira, un amigo forastero— que al fin tengais un torero para eclipsar a Palmira!

Más si no pasa de ahí nos resultará un socio, Más, caramba, ¡que nogocio, el que ha hecho Tarongí!

ANTON ADERUS

Palma, Octubre de 1927.

A P L E C
DE
Rondaies mallorquines
DEN
JORDI DE'S RECO
(Antoni M.º Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueixt.

De venta en Soller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27

Se da cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesto al público a efectos de reclamación el Padrón del Impuesto sobre Inquilinato, se han producido las siguientes reclamaciones:

Una de D. Salvador Elías, otra de D. Pablo Seguí y otra de D. Catalina Pomar Estades, solicitando disminución de la cuota que se les ha fijado, y otras varias verbales, cuyos nombres no se indican.

El Sr. Presidente: Quedan las instancias presentadas sobre la mesa para proceder a su comprobación.

El Sr. Bauzá: Considero que el Ayunta-

miento debe conceder una nueva prórroga de 8 días a partir de él de la publicación del correspondiente anuncio en el «Boletín Oficial», a fin de que cuantos han presentado la reclamación verbal puedan hacerlo por escrito, y cuantos no han podido examinar el Padrón dispongan ahora de los días suficientes para enterarse de lo que en ellos les compete.

Ai se acuerda.

El Sr. Bauzá: Antes de que el Agente ejecutivo proceda por vía de apremio al cobro de arbitrios atrasados, desearía que la Comisión permanente se reuniera y examinara todos los recibos a cobrar, ya que algunos de ellos no son justos, puesto que se cobran arbitrios por el concepto de ventanas que se abren al exterior a una altura inferior de 2'70 metros, otros a quienes se les cobran arbitrios por pozos negros, cuando no los tienen; etc., etc., aunque desde luego fuera obligación de tales vecinos reclamar en su día.

El Sr. Presidente: No me opongo a ello, como tampoco me he opuesto a la prórroga para presentar reclamaciones sobre el impuesto de Inquilinato, pero deploro que haya muchas personas que en vez de presentar aquí la oportuna reclamación se entretengan quejándose en tertulias callejeras y en cafés.

Sigue una ligera discusión, acordándose al fin de conformidad con lo propuesto por el Sr. Bauzá.

Se da lectura a dos informes presentados por el Capataz de la brigada municipal de obras, en los que manifiesta pueden ser baja del padrón de arbitrios D. Gabriel Pomar Forteza, domiciliado en la Plaza de América, 2, por una ventana que antes se abrió por el exterior, y D. Jaime Colom Joy, domiciliado en la Manzana n.º 42, por haber instalado una canal con tubo de bajada en la finca de su propiedad.

La Comisión acuerda darlos de baja del Padrón de arbitrios.

Se acuerda satisfacer al Sr. Moncada, abogado de este Ayuntamiento, la cantidad de 2.120'05 ptas. por sus honorarios y los del Procurador, devengados con motivo del pleito que se sigue por el asunto de *Ca'n Pareta*.

Este número ha pasado por la censura

Se ha puesto en venta la nueva edición de
ELVIRA
NOVELA DE COSTUMBRES AMERICANAS

Escrita por
DAMIÁN OZONAS
250 páginas
2 PESETAS

De venta: Librería Salvador Calatayud.

CINTAS
para máquinas de escribir
de la acreditadísima marca
Pelikan

Violeta fija. — Rojo-violeta fija. — Violeta copiar. — Rojo-violeta copiar.
Papelería Salvador Calatayud. -Luna, 27

Una buena novela?
Sana lectura?
Argumento conmovedor?
Lea Vd., señorita, EL LLANTO DE UNA HIJA, por Alvaro Carrillo.
La hallará en la Librería de Salvador Calatayud.—Calle de la Luna, núm. 27.—SOLLER.

El amueto de la Rani por H. Courths Mahler

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 88.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas.— Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

El Sr. Presidente propuso, y así se acuerda, el arreglo de las calles y los caminos vecinales de esta ciudad por la brigada municipal de obras durante el próximo invierno.

Se acuerda ingresar en Caja: 20 pt. s. cobradas de las almendras recogidas en una pequeña parcela colindante con el Cementerio Católico; 18 ptas. por las nueces recogidas en el huerto de la Escuela graduada sita en el camino del *Fossaret*, y 330 ptas. por la recuperación voluntaria entre veintidós propietarios de casetas de baños, para ayudar a los gas-

tos de limpieza de la playa e instalación eléctrica.

Mercados de la Provincia DE INCA

Mercado del jueves

Almendrón (quintal)	149'00
Trigo (cuartera)	27'00
Candeal	27'50
Cebada del país.	10'50
Cebada forastera, id. id.	15'50
Avena del país, id. id.	14'50
Avena forastera, id. id.	14'00
Habas para cocer, id. id.	17'00
Id. ordinarias, id. id.	29'00
Id. para ganados, id. id.	29'00
Mafz, id.	84'50

DESDE BELFORT

A los muchachos del «Soller F. B.» de la S. D. S.

Desde hace mucho tiempo venimos leyendo la «Gaceta Deportiva» del semanario LA VOZ DE SOLLER y de esta manera, aunque lejos, nos podemos enterar paso a paso de vuestros triunfos que hasta hoy habéis tenido, no dudando de que seguirá así.

¡Muy bien, muchachos! ¡Muy bien! Procurad defender vuestros colores; hasta ahora estais de enhorabuena; procurad de que siempre sea así, y ahora que estais en el campeonato hacemos votos para que salgáis vencedores.

¡Viva el «Soller F. B.» y viva su Presidente D. José Magraner!

UN GRUPO DE SOLLERENSES ENTUSIASTAS Y AMIGOS VUESTROS

CIRCULAR

Unión de Españoles en el Nordeste de Francia

Querido compatriota:

Como ya sabéis, en el «Día Español» celebrado el 17 de Mayo último, la mayoría de los asistentes decidieron fundar una Sociedad de españoles residentes en la demarcación consular de Estrasburgo y con este motivo se nombró un Comité fundador.

Dicho Comité está en condiciones de presentar a la aprobación de los futuros Socios los Estatutos por él elaborados y con este objeto tiene el honor de invitarnos a una Asamblea general la cual tendrá lugar el día 18 de Octubre de 1927 en la gran sala del Café de Madrid Chaussée de Dornach, n.º 24, en Mulhouse, a las dos y media de la tarde.

ORDEN DEL DIA

- 1.º Relación de los trabajos efectuados por el Comité.
- 2.º Discusión de los Estatutos.
- 3.º Nombramiento de la Junta Directiva.
- 4.º Asuntos varios.

No dudamos un momento que, dado los fines que se persiguen, podremos contar con la presencia de todos, o si no de la inmensa mayoría, por lo cual rogamos se dé a esta circular la mayor publicidad posible entre nuestros compatriotas ya que desconociendo las señas de muchos de ellos, nos vemos en la imposibilidad de mandarla a todos como sería nuestro deseo.

Uno de los primeros trabajos que el Comité emprendió fué recabar la aprobación de nuestro representante en París el Excelentísimo Sr. Embajador de S. M. el cual nos ha hecho el honor de aceptar la Presidencia Honoraria lo cual constituye una honra y porvenir para nuestra Sociedad.

Adjunto una hoja de adhesión por si alguno se viera en la imposibilidad de asistir a la Asamblea; dicha hoja puede enviarse firmada por el interesado a uno cualquiera de los señores del Comité el cual en su nombre tomará parte en las votaciones.

Compratriotas: Nada debe impedirles asistir a la Asamblea que tendrá lugar el día 18 Octubre de 1927 de donde tiene que salir definitivamente formada nuestra Sociedad que será orgullo de los españoles residentes en el Nordeste de Francia.

EL COMITE FUNDADOR: J. Balaquer, a Montbéliard.—J. Badia, a Estrasburgo.—A. Cursach, a Mulhouse.—G. Torrès, a Gebwiler.—J. Roque, a Neudorf-Estrasburgo.—Vives, a Belfort.

Y no habiendo nadie que quisiera hacer uso de la palabra el Sr. Presidente levantó la sesión, siendo las 12 horas de la noche.

Este número ha pasado por la censura

SE OFRECE

Se ofrece modista para trabajar a domicilio o fuera de domicilio, a precio muy reducido.

Informes: Alquería del Conde n.º 29.

Se desha una joven

para ir a Francia, preferiendo haya vivido en la vecina nación, será muy retribuida y tratada.

Informarán en esta Imprenta.

Casas para alquilar

Cuantas personas tengan casas para alquilar, convenientemente amuebladas, en lugares céntricos y foráneos de la población pueden dirigirse a don F. G. Short, Isabel II, n.º 108.

De Fornalutx

EL REGENTE

Con placer nos enteramos de que ha sido designado Regente para nuestra Parroquia el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó, Vicario de Soller.

Mañana por la tarde entrará a Fornalutx, viniendo acompañado del Cura Párroco de Soller Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar. El pueblo quiere tributarle un cordial recibimiento.

De todo ello daremos detallada cuenta en nuestro próximo número.

Nota oficial de la S. D. S.

Mañana Domingo a las 3 y media de la tarde se jugará en nuestro campo el segundo partido de campeonato del Bloque de defensa, jugando el Soller F. B. contra la Real Sociedad Alfonso XIII.

Dada la importancia del encuentro con el fin de evitar aglomeración en la taquilla del campo nuestro taquillero D. Gaspar Aguiló despacha entradas y asientos en su domicilio particular Luna n.º 19.

Para dicho partido regirán los siguientes precios: Entrada al campo 1'50 ptas.—Medias entrada 0'75 ptas.—Asientos 0'50 pesetas.—Entradas de señora con asiento 1'00 ptas.—Palcos con 6 asientos 10'00 ptas.

De común acuerdo entre ambos Clubs arbitraré el partido el Sr. Cantalops Presidente del Palma F. C.

Reunida en sesión extraordinaria la Junta Directiva y asesora de esta sociedad, acordó por unanimidad alinear el siguiente equipo para el gran partido de mañana:

Vallés—Ameller, Fernández—Vidal, Arnau, Prats—Mestres, Carrasco, Frontera, Preto y Mora.

Soller 15 de Octubre de 1927.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 6.—Sebastián Oliver Trías, hijo de Antonio y Lucía, Plaza de América, n.º 3.

Día 6.—Maria Ginard Arover, hijo de Juan y Francisca, Manzana 15, n.º 5.

Día 6.—Pedro Gabriel Arbona Enseñat, hijo de Monserrate y María, calle de Rullán, n.º 15.

Día 6.—Amador Ramón José Pastor Reynés, hijo de Bartolomé y María, calle de Real, n.º 16.

MATRIMONIOS

Día 8.—Miguel Negré Castañer, soltero, hijo de Bartolomé y Buenaventura, con Ana Labrés Bernat, soltera, hija de Pedro y Margarita.

Día 8.—Guillermo Castañer Deyá, soltero, hijo de Jaime y Juana, con Paula Castañer Serra, soltera, hija de Francisco y Margarita.

PRÓXIMA INAUGURACION FOTO-STUDIO CASTAÑER

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. José Serra.—Plaza Constitución.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco de la Estación.

Este número ha pasado por la censura

PARA EL CABELLO
VASELINAS :: GLICERINAS
a base de perfumes selectos
de venta: Perfumería Salvador Calatayud. -Luna, 27

CUENTOS ESCOGIDOS

I S O L O . . . !

Juan Antonio, después de despedir a su hija, que partía en viaje de bodas, hizo lo mismo con los invitados, y lentamente se dirigió a su casa.

Era hermoso el día aquel, un hermoso día de primavera; el sol lucía esplendoroso, prodigando su luz sobre todas las cosas, infundiéndoles vida con el hálito de oro de sus rayos; por el espacio cruzaban las golondrinas, llenándolo de sus chillidos alegres, mensajeros del verano.

Juan Antonio andaba sin prisa, poniendo atención en cuanto le rodeaba; bajo el sol primaveral, parecían alegres todos los rostros, radiantes todas las cosas. ¿Todas?... Todas, menos su pobre corazón.

Juan Antonio era un hombre simpático, tendría sesenta años, su rostro era noble y tenía por cabellos blancas madejas sedosas.

Había sido siempre un modelo de laboriosidad; muy joven todavía, se había casado con una muchacha angelical. Ana se llamaba, y sólo Dios sabe las veces que Juan Antonio había bendecido este nombre. Bajo el cuidado, todo amor y dulzura de Ana, crecieron los tres ángeles que el cielo envió a su hogar. Elena, la mayorcita, Luis y Adela eran los tres capullos fragantes en que los esposos ponían todo su amor, sus ambiciones, sus esperanzas, y los dos trabajaban con ahínco para que nada les faltase a sus hijos.

Elena, la mayor, quería ser maestra, y la madre aseguraba que sería una gran maestra. Luis quería ser ingeniero, y el padre aseguraba que sería un gran ingeniero; y Adela, que se pasaba el día entero haciéndoles vestidos a sus muñecas, convenían los dos esposos en que sería modista; y riendo y discutiendo, llegó la edad en que los hijos empezaron de veras sus aficiones y sus estudios, y Juan Antonio trabajaba con ardor para que no faltase nada a aquellos seres que constituían su dicha, su vida, su todo.

Un día amaneció terriblemente triste en el hogar de Juan Antonio; Ana María, la madrecita dulce, la cariñosa esposa espejo de virtudes, había muerto, cuando la luna allá en el cielo lanzaba su beso de plata sobre la tierra y sobre el pálido rostro de la muerta. Su alma blanca como la de un niño, debió subir a las plantas del Señor por aquel sendero blanco que le enviaba la luna con su beso.

Juan Antonio se sobrepuso a su dolor. Era preciso no oprimir con su tristeza los corazones de sus pequeños, y los

amó más que nunca, y más que nunca pudo decirse que vivía para ellos.

Los hijos le querían mucho, y cuando él, entre sonrisas melancólicas les decía: —Un día, cuando seáis mayores, me dejaréis.

Ellos contestaban: —¡Oh, papá! ¿Cómo te atreves a pensar eso? ¡Nosotros no te abandonaremos nunca, nunca!

El padre meneaba tristemente la cabeza, y decía:

—Aunque ahora os parezca que no, me dejaréis...

Los hijos, un poco extrañados, repetían que aquello no llegaría nunca. Juan Antonio sonreía melancólicamente y los besaba uno a uno.

Y pasaron los años...

Elena, a pesar de sus aficiones pedagógicas y su afán de consagrar su vida a los niños, se casó con un distinguido financiero que residía en América, un mocetón simpático, de enérgico rostro, que a su paso por España se llevó de ella una flor maravillosa, que era la bella e inteligente Elena.

Y Juan Antonio, al despedir al buque que se llevaba a su hija hacia el nuevo mundo, sintió que algo se rompía dentro de su ser.

Luego Luis, concluida su carrera, logró un brillante sitio en una Compañía inglesa, y allá fué Luis. Después de unirse bajo el cielo purísimo de su patria con la muchacha de sus ilusiones, partió para la rubia Albión.

Adela era la que quedaba en la casa, alegrándola con los trinos de sus veinte primaveras... y hoy Adela se había casado, y cuando volviera de su viaje de bodas no podría instalarse en la capital, cerca de su padre, porque las ocupaciones de su marido estaban en otra parte.

Así es que Juan Antonio se quedaba solo... Aquellos hijos que en su cariño de padre creía ver siempre niños, que necesitaban su apoyo, habían marchado... ya no lo necesitaban...

Y reflexionando todo esto, vino a parar a la puerta de su casa.

Se detuvo indeciso; tuvo intenciones de no subir, pero subió... subió al hogar deshecho, al dulce hogar donde tanto había gozado... y sufrido.

Juan Antonio se dirigió al comedor y se dejó caer sobre una silla. Con los codos apoyados sobre la mesa y la cabeza escondida entre las manos, recordaba las escenas ocurridas en el comedor. Sus hijitos movían mucho estrépito cuando él llegaba... le abrazaban todos al mismo tiempo. Sentada en aquel mismo lado de la mesa, Elena empezó a

hablar... ¡Mamá, dijo con una sonrisa en su rostro de muñeca mimada. ¡Dios mío! Y en aquellas rayas que había en la mesa se leía infinitas veces «Papá», «Mamá»; letras hechas con agujas por las manecitas torpes de los pequeños que empezaban a escribir. Juan Antonio lloraba... las lágrimas corrían por su rostro y caían sobre la mesa, sobre los nombres que escribieran los niños, y hubiese dicho al ver el dolor de aquel hombre, que lloraba sobre la tumba de sus hijos.

Levantó la cabeza en busca de algo, de no sabía qué, que le consolase, y sus ojos se fijaron en el retrato de Ana, la esposa querida, que parecía sonreírle.

Juan Antonio extendió los brazos hacia ella.

—¡Ana! —suspiró—. Ana, ya lo ves... ¡estoy solo! ¡Todos se han ido, todos han dejado el nido que tú y yo forjamos, que amamos con risas y lágrimas, con amor y dolor! ¡Si tú vivieras, Ana, seríamos menos desdichados, porque nos consolaríamos mutuamente!... Pero ahora... Ahora, Ana, cariñosa esposa, espejo de virtudes, estoy solo. Y no puedo recriminarles, ¿sabes? ¡No puedo! ¡Porque es la ley suprema de la vida quien les arrebató de mi lado, porque, a pesar de todo, ellos me quieren...!

Debajo del retrato de la muerta había una mesita con un jarro de flores mustias, y sobre la mesa un ramo de rosas lozanas, fragantes. Era el ramillete que todos los días Adela ponía a su madre... Aquel día la sirvienta lo había dejado allí como de costumbre, y nadie le había cambiado las flores a la muerta, porque ¡Adela había estado tan atareada en vestir su traje blanco!...

Juan Antonio se levantó y puso el ramo nuevo en el jarro... luego lo dejó bajo el retrato, y al hacerlo regaba con lágrimas los pétalos de las rosas.

—Ya lo ves —dijo mirando a la muerta—. Ahora ya no sirvo para nada... Mi misión ha terminado; nuestros hijos ya no me necesitan...

Con mano trémula descolgó el retrato de la pared, y besándolo devotamente murmuró bajito con voz suplicante:

—¡Ana, querida Ana!, ¿por qué no le pides a Dios que me lleve contigo? ¡Oh, sí, pídeselo, que me lleve a tu lado... y... que se pronto... ¿sabes?, muy pronto... ¡Porque aquí... estoy tan solo!...

PEPITA SOLSONA QUEROL

MODAS

Se llevan en este momento...

... sencillos sombreros de fieltro sin adorno alguno o con una pequeña pluma, denominándose entonces «a lo cazador».

... numerosos cuellos de armiño o rasé blanco sobre los abrigos negros de

entretiempo. La piel blanca recibe de la moda el nombre de «piel de verano».

... adornos de acero en forma de broches, agujas o pequeñas plumas para adornar los fieltros o el cinturón de vestidos y abrigos.

... zapatos de cocodrilo, combinado con antilope del mismo tono. Y monedero-bolsa de la misma combinación.

... blusas o «sweaters» con adorno de dibujos geométricos formados por hilillos de plata.

... en el cuello y en los brazos, collares y brazaletes de piedras de colores semifinas haciendo juego con el atavío.

... medias de una transparencia verdaderamente feérica. (En espera de que lleguen las de gruesa lana, tan prácticas para los deportes invernales). (O en espera de que se decida suprimir éstas y aquéllas).

... para los días de lluvia, gabardina color arena casi blanco, atavío clásico para multitud de deportes.

... el cabello algo más largo; la melena, un poco más abundante que durante la última temporada.

... para los trajes de noche, el escote en punta por delante, y por detrás, no muy exagerado; pero, desde luego, más acentuado por detrás que por delante.

... los trajes de calle, de terciopelo inglés a cuadros de colores. Igualmente los abrigos de diario.

... para acompañar los trajes de noche, zapatos del mismo color que el vestido, de forma escarpín o sandalia.

... la forma algo más femenina que en temporadas anteriores, pero denotando en todos sus detalles comodidad, sencillez.

... para los caballeros (así los que las prefieren rubias como los aficionados a las morenas), las corbatas de piel de serpiente. Y para los supersticiosos a quienes no resulte agradable este material, los dibujos de lunares sobre fondo oscuro, por algún tiempo olvidados, pero siempre distinguidos.

No se llevan en absoluto...

... las piedras falsas con pretensiones de legítimas.

... el calzado completamente negro, excepto cuando es de antilope (con traje de tarde), o de raso-cuero (acompañando al atavío de noche).

... los adornos voluminosos o llamativos en los sombreros.

... los perfumes violentos, que dejan media hora de rastro.

... el género de punto de seda (por contraste, el de lana goza de mayor favor cada día).

... los llamados adornos de cabeza en forma de diadema, corona y demás excesos, que han quedado únicamente para las reinas de los Juegos Florales.

... los echarpes de gasa. La moda los quiere o de lana gruesa o de tul impalpable.

... el color de rosa en las mejillas y el de oro en los cabellos. Ahora la cara debe tener el tono de la mandarina, y la cabeza, el de la endrina o el cobre.

... y otra vez para los caballeros: ni bastón, ni anillos, ni cadena, ni casi alfiler de corbata. Una sencillez paradisiaca, casi de Adán... afeitado cada doce horas. Y desde luego, nada de perfumes tampoco.

El amuleto de la Raní

por H. Courths Mahler

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 88.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas.— Editorial Juventud, S. A.— Calle Provenza, 216.—Barcelona.

«La Novela Rosa» presenta al público español y hispano americano una autora nueva, un nuevo valor literario: la escritora alemana H. Courths Mahler. La fama de esta autora ya ha llegado a nuestros oídos, la hemos visto mencionada con frecuencia en los círculos literarios del extranjero. Ignoramos las causas por qué ha tardado tanto en ser traducida al español; tal vez la dificultad del idioma alemán sea una de sus causas.

H. Courths Mahler es una escritora infatigable, fecunda, original. Tiene un espíritu de observación tan grande, ha estudiado tanto la vida, ha viajado tanto, que, sin caer jamás en la vulgar repetición, puede dar al público muchas obras en poco tiempo, todas de absoluta madurez en el argumento como en el estilo.

H. Courths Mahler escribe sobre todo para el público femenino y apenas hay revista alemana que no cuenta con su colaboración. Al contrario de muchos autores alemanes, no se ha dejado reducir por la facilidad de la novela amatoria, para no emplear otra palabra. Sus novelas están siempre inspiradas en una sana moral, abundan del optimismo de nuestra época. La autora rehuye de describir tipos anormales, caracteres perversos. Sus personajes son sacados todos de la realidad y, como en la realidad abunda siempre lo bueno, sus personajes son buenos y simpáticos. Las complejidades de la vida le ofrecen ancho campo para hacer interesantes sus novelas, para emocionar a sus lectores.

Con verdadero interés hemos leído *El amuleto de la Raní* y hemos visto confirmadas todas las alabanzas que habíamos oído acerca de esta insignie autora. *El amuleto de la Raní* con que se ha enriquecido la «Novela Rosa», es una novela que puede ponerse muy bien al lado de las mejores novelas de este género especial y único bueno que cultiva «La Novela Rosa» con tan singular acierto.

La autora ha sabido hilvanar con peculiar dominio una acción palpitante de interés y de emoción. Destácase sobre todos los personajes, la figura de la heroína, de gran belleza y de corazón entero que por caminos errados de sinsabores llega a alcanzar la dicha. El sabor exótico de la primera parte del libro, aumenta la atracción del argumento.

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER.—9

LA CASTELLANA DE SHENSTONE

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214.—Barcelona.

gleses, que brotaba de entre las sombras silenciosas, se lanzaba en busca de la victoria.

Cuando en las oficinas de Guerra se recibieron los detalles completos, una persona que ocupaba un cargo muy elevado llamó personalmente a lady Ingleby a su casa de Park Lane para explicarle la necesidad de guardar silencio sobre alguno de aquellos hechos tan deplorables. Aquel desgraciado suceso tenía el carácter de un experimento. El explosivo, el nuevo método de señales, el aparato eléctrico transportable, todo ello lo usaban lord Ingleby y los jóvenes oficiales que le ayudaban de una manera experimental y en cierto modo extraoficial. La persona cuyo infortunado error ocasionó el accidente desempeñaba una importante misión cerca de aquella elevada personalidad. Convenía que su nombre se mantuviese en secreto. Sería lamentable que un porvenir lleno de promesas se truncase a causa de un accidente fortuito. Las pocas personas que conocían su nombre habían prometido inmediatamente guardar el secreto. Claro está que si lady Ingleby deseaba conocerlo le sería revelado confidencialmente, pero...

Entonces, Myra adoptó rápidamente su decisión. Se levantó al instante; su pálido rostro se cubrió de rubor, y la mirada patética de sus ojos grises brilló con repentina animación.

—Perdóneme, señor, que le interrumpa—dijo,—pero yo no he deseado nunca conocer ese nombre. Mi esposo hu-

biera sido el primero en desear que se mantuviera en secreto. Yo, por mi parte, sentiría que hubiese un hombre en la tierra cuya mano no pudiese estrechar como la de un amigo. La mano que me ha dejado sola en el mundo lo hizo sin intención. Vale más que continúe siendo siempre para mí como un misterioso instrumento de los designios de la Providencia. Yo no intentaré nunca averiguar a cuál de los dos camaradas de Miguel pertenecía esa mano.

Lady Ingleby era sincera al formular esta decisión; y el elevado personaje montaba en su coche, cinco minutos después, muy tranquilizado y lleno de admiración hacia la bella y discreta viuda de lord Ingleby. Aquella mujer poseía, en verdad, todo lo que hay de más encantador en este mundo. Ahora añadía a su encanto personal una prueba de un sólido buen sentido. ¡Excelente! ¡Incomparable! ¡Pobre lord Ingleby! ¡Pobre... ¡Ah! El nombre de él no debe mencionarse ni aun en pensamiento.

Si lady era absolutamente sincera al formular tal decisión. Y sin embargo, desde aquel momento dos nombres se barajaban constantemente en su memoria, suscitados por una perenne interrogación: los de las dos únicas personas a quienes Miguel mencionaba habitualmente en sus cartas como infatigables compañeros en sus experimentos. Ronald Ingram y Billy Cathcart, dos muchachos excelentes que participaban en sus peligros y tenían gran interés por sus trabajos; ambos, devotos adorados de Myra; casi sus más queridos amigos, que le protesaban una amistad probada, leal, merecedora de confianza.

Y he aquí la pregunta obsesante: ¿Fue Ronald? ¿O fue Billy? ¿Cuál? ¿Billy o Ronald? ¿Ronald o Billy? Myra había dicho: «Yo no intentaré nunca averiguar...» y lo había dicho sinceramente. No intentaba averiguar, pero averiguaba, aun sin intentarlo, y la certidumbre y aun la incertidumbre de sus

conjeturas obraban sobre sus nervios, convirtiéndose subconscientemente en la causa de una inquietud mental que le atormentaba día y noche.

Pasó el tiempo. La guerra había terminado. Inglaterra, como siempre, estaba decidida a vencer y había vencido. Simplemente había sido cuestión de paciencia; de adquirir prudencia merced a una serie de errores iniciales; de gastar generosamente el oro británico y la sangre británica. La supremacía de Inglaterra se había afirmado de una manera satisfactoria; aquellas de sus valientes tropas que habían sobrevivido a los errores iniciales volvieron al hogar nacional, y entre ellos Ronald Ingram y Billy Cathcart; el primero con un aspecto menos juvenil, un poco cansado, enflaquecido, con una palidez que se transparentaba bajo el color bronceado de su rostro, mostrando las huellas inequívocas de una grave herida y de la fiebre que padeció después. «Extraordinariamente interesante», decía la duquesa de Meldrum a lady Ingleby, relatando su primer encuentro con él. «Si tuviese cincuenta años menos me casaría inmediatamente con este excelente muchacho, me lo llevaría a Overdene y le cuidaría hasta que recobrase la salud y las fuerzas. ¡Oh, no me mire usted con ese aire incrédulo, mi querida Myra! Yo no quiero nunca dar a entender otra cosa que lo que digo, como usted sabe muy bien.»

Pero lady Ingleby negó toda sospecha de incredulidad y simplemente indicó que—excepto el proyecto matrimonial—el programa de la duquesa era excelente y podía muy bien realizarse. El joven Ronald fué de la misma opinión, y muy pronto quedó instalado en Overdene, y gozó de lo que luego solía describir como la mejor época de su vida: cuidado, mimado y agasajado por aquella excelente anciana que no sospechó nunca que uno de los principales atractivos de Overdene era que la distancia hasta el parque de Shenstone se podía recorrer

fácilmente en automóvil. Billy regresó tan joven, tan inconsecuente y tan incorregible como siempre. Y sin embargo, Myra se daba cuenta de que también en él se había producido un cambio sutil, cuya causa era muy distinta de la que ella, con demasiada ligereza, suponía.

Los hechos eran estos. Ambos jóvenes, en su romántica inclinación hacia Myra, habíanse mantenidos fieles a su propia fortaleza, y cordialmente leales hacia lord Ingleby. Pero su lealtad no se había sostenido sin esfuerzo. Por tanto, al encontrarse de nuevo con Myra, no siendo ya aquel esfuerzo necesario, se dieron cuenta del cambio de situación y de su actual libertad. Esto daba lugar a que se condujesen ambos con una reserva tímida, en presencia de Myra, que ésta interpretaba, naturalmente, como confirmación de sus sospechas. Como ella no había necesitado nunca hacer el más pequeño esfuerzo para recordar que había sido de Miguel y para guardarle fidelidad en todos sus pensamientos, no se daba aún cuenta de la libertad de que podía disfrutar, ya que no le costaba esfuerzo el permanecer fiel a los instintos de su propia naturaleza, pura, honesta y honrada.

Y así aconteció, naturalmente, que un día en que Ronald Ingram había estado largo rato con ella, contemplándose silenciosamente las puntas de las botas y dirigiéndole cada momento miradas furtivas, como si sus ojos buscasen la mirada tranquila y amistosa de los ojos de Myra para ir a posarse de nuevo en el suelo, ella reflexionaba: «¡Pobre Ronald, con su importante misión cerca de aquel señor! El fué, indudablemente, quien le mató. Y Billy lo sabe. Basta ver cuán inquieto se pone Billy cuando Ronald se sienta junto a mí.» Pero luego pensaba: «No; seguramente fué Billy, este buen muchacho, tan impulsivo y tan atolondrado, y Ronald, que lo sabe, se siente también culpable. ¡Pobrecito Billy a quien Miguel quería como a un hijo! No

puede engañarme la emoción que se pinta ahora en su rostro sólo con que mi mano roce levemente la suya. ¡Ah, qué muchacho tan exaltado y tan fogoso...!»

Más tarde, en esta atmósfera de incompreensión e incertidumbre, se introdujo un nuevo elemento. Un primo hermano de lord Ingleby, que había heredado el título, pero no las tierras, llegó a la conclusión de que sería conveniente que fuesen juntos la tierra y el título. Con este fin se entrometió en la vida solitaria de la viuda en cuantas ocasiones le fué posible, y comenzó, con el pretexto de los negocios, a hacer la corte de lady Ingleby.

Así, Myra despertó rudamente a la conciencia de su nueva situación. De repente cambió por completo su manera de ver la vida. Todas las cosas adquirieron una significación nueva para ella. Ronald y Billy ya no le eran agradables. El estado nervioso de Ronald podía atribuirse a otra causa, y todo esto, añadido a sus anteriores sospechas, la llenó de horrible consternación. Halló explicación a las bromas veladas de la duquesa y se sintió lastimada. La invadió una sensación como de soledad absoluta. Cada hombre se convirtió, a sus ojos, en un futuro y temido pretendiente; las observaciones de cada mujer parecían contener una insinuación molesta. La idea de ver su nombre rodando por los periódicos la aturdió.

Se dió cuenta de que su estado de salud empeoraba cada día más, aunque se sentía incapaz de luchar contra él; y dejando Shenstone rápidamente, regresó a la ciudad y fué a consultar con sir Deryck Brand.

—Amigo mío—dijo,—ayúdeme usted; si no, creo que no tendré fuerzas para afrontar la vida de nuevo.

El doctor la escuchó pacientemente, animándola, con su actitud silenciosa y comprensiva, a continuar su relación.

(Continuará)

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálase en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna.

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primoros.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, dirijase a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller, o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER
Continúa la gran baratura

en toda clase de géneros
Precios limitadísimos
Se han recibido los géneros propios para
INVIERNO
Luna, 13- SOLLER - Luna, 13

Por 5'80 Pesetas

magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL.

-- Todo un estok completo a un precio irrisorio --
Perfumería de S. Calatayud. - Luna, 27.-SOLLER

BONO REGALO

que le permite obtener una **Batería de Cocina** de 85 PESETAS compuesta de

- 4 Ollas 1 Jabonera
- 4 Cacerolas 1 Jarro
- 2 Potes 3 Sartenes
- 1 Lechera 1 Molde
- 1 Chocolatera
- 1 Escurre-verduras
- 1 Hervidor leche
- 1 Espumera
- 1 Cucharon
- 3 Coladores

Por un duro al mes durante 10 meses, o sea por 10 duros

Pida nuestro Bono-Regalo

Casa Andrés Buades

Plaza de Cort, 8. - P A L M A



Hotel Restaurant de Marina

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
Próximo estación y muelles.

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

JABÓN MAJA DE MYRURGIA

DE MYRURGIA. POLVOS COLONIA.

COÑAG IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

ESCUELA DE PREPARACION MILITAR FUERA DE FILAS "ESPAÑA" PARA RECLUTAS DE CUOTA SUCURSAL EN SÓLLER

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha escuela: D. Carlos Constantino, Canals, 6. Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al Cuerpo que han solicitado servir.

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 13.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Alaudia a Barcelona: Domingos a las 19.
De Alaudia a Mahón: Lunes a las 1'0.
De Alaudia a Ciudadela: Lunes a las 1'0.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Barcelona a Alaudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.
De Mahón a Alaudia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alaudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido, los impuestos. Los precios se entienden para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 41'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1 a, 48'05; 2 a, 32'15; 3 a, 18'00; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1 a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1 a, 94'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1 a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 18'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1 a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alaudia a Barcelona: 1 a, 52'25; 2 a, 38'75; 3 a, 18'25; Cubierta 10'65.
De Alaudia a Mahón: 1 a, 37'25; 2 a, 21'25; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alaudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alaudia a Mahón.

El llanto de una hija

De venta: Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

Fábrica de Canastos y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)
Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

LIBROS GRATIS

El Quijote y un Gran Diccionario

El «Quijote» integro bellamente encuadrado 1894 págnias, muchas ilustraciones!, en buen papel y letra clara. Y el Diccionario de la Lengua Española, sólidamente encuadrado en tela, con planchas; 776 págnias, 800 grabados y las últimas palabras de la Academia. Edición acabada de imprimir. Las dos obras, el «Quijote» y el «Diccionario», se regalan a quien se suscriba a la revista LETRAS REGIONALES.

BOLETIN DE SURCRIPCION

(Remítase a LA VOZ DE SÓLLER, Luna, 27.-SOLLER)

Nombre _____
Señas _____

se suscribe a LETRAS REGIONALES. Las 12 pesetas y 70 céntimos importe de la suscripción anual y gastos de envío las pagará contra reembolso al recibir el «Quijote» y el «Diccionario».

Firma, _____

LETRAS REGIONALES, gran revista mensual ilustrada. Novelas, cuentos, poesías, etc., de los más famosos escritores. Mucha y buena lectura para todos. Los suscriptores, además de la ventaja del regalo, pueden colaborar en la sección Literatos Nuevos y publicar un anuncio muy económico en todos los números. Si deseara usted otros libros en vez de los anunciados, pida catálogo de regalos.

GACETILLAS

El libro de ventas

En el ministerio de Hacienda han facilitado una nota que dice así:

«Para conocimiento de los comerciantes e industriales sujetos a la obligación de llevar el libro de ventas y en el deseo de evitarles la responsabilidad que en su día les fuera exigible, se recuerda que con arreglo a lo dispuesto en las vigentes bases de ordenación con la contribución industrial las cuotas de las tarifas de la misma tienen el carácter de cuotas mínimas a cuenta de las que se liquiden, aplicando al volumen de venta y operaciones realizadas por cada contribuyente durante el año en curso el coeficiente que le correspondan, según prevenido en la real orden de Hacienda número 378, fecha 18 de Julio de 1927.

Por consiguiente a partir del primero de enero y durante el plazo que en momento oportuno se fijará, los contribuyentes por industrial habrán de presentar declaración de su volumen de ventas u operaciones a base precisamente de los asientos consignados en el libro especial creado para registrar éstas.

Se exponen por lo tanto, a una sanción administrativa segura no ya los que no hayan adquirido el libro de ventas u operaciones, teniendo obligación de llevarlo, sino también los que poseyéndolo lo lleven imperfectamente, con negligencia o insinceridad.

El ministro de Hacienda en su propósito de seguir cerca de los contribuyentes una política de consejo y de cordialidad hace estas previas advertencias, no dudando que de seguir las los interesados cosecharán beneficios tan positivos como los que se obtengan para el Tesoro.»

El órgano de la Parroquia

El concierto de domingo pasado y el concierto de mañana

En nuestro número anterior dábamos cuenta de la importante reforma sufrida por el órgano de nuestra Iglesia Parroquial, y anunciábamos dos importantes conciertos que debían ejecutarse en el tal, por el inteligente organista de la Parroquia Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, Pbro., domingo pasado día 10 y mañana día 16, durante la misa de 12.

Así fué que domingo anterior, a la citada hora, se congregó en nuestra Parroquia extraordinaria concurrencia que llenaba por completo el templo.

El Rdo. Sr. Rosselló, con su maestría en el peculiar, ejecutó en el órgano las siguientes joyas musicales:

1.ª *Comienzo de Misa* por Fessi con trompetaría en el Organo Mayor y en combinación con la Trompa Real y Fagot en el Organo de Ecos.

2.ª *Gran Ofertorio* del célebre organista D. Miguel Tortell, ejecutado en el Teclado Mayor con la Corneta en combinación con la Corneta de Ecos.

3.ª *Varios preludios* del famoso organista español D. Nicolás Ledesma, ejecutados con el Flautado, Flauta, Flautín y Flautín agudo.

4.ª *Pieza de concierto* del organista Augusto Durant, ejecutado con el Flautado, Voz humana, Lleno y Trompetaría.

El público salió encantado del concierto, alabando no solo la espléndida reforma del Organo sino que la esmeradísima ejecución del Rdo. Sr. Rosselló quién nos consta que durante esta semana ha recibido múltiples felicitaciones por dicho motivo.

Conforme decimos, mañana durante la misa de 12 tendrá lugar el segundo orguerista Rdo. Sr. Rosselló, quién ejecutará las siguientes composiciones:

1.ª *Comienzo de la Misa*. Música sobre motivos religiosos de D. Bartolomé Torres, ejecutada con los Flautados y Trompetaría del Organo Mayor en combinación con los Flautados y Trompa Real del Organo de Ecos.

2.ª *Gran Ofertorio* de D. Miguel Tortell. Pbro., ejecutando el preludio con la Corneta de Ecos y el Ofertorio con la Corneta y Lleno del Organo Mayor.

3.ª *Varias melodías pastorales* del organista H. L. D'Abel, ejecutadas con el Oboe, Flautín y Voces humanas.

4.ª *Pieza final* sobre motivos gregorianos. Música de D. Bartolomé Torres, ejecutada con el Flautado Mayor, Voces humanas, Corneta, Lleno y Trompetaría.

Es segurísimo que la concurrencia que mañana acuda a misa de 12 será otra vez numerosa.

El Padrón del impuesto sobre Inquilinato

Por la Alcaldía se ha hecho público un Bando dando un nuevo plazo de 8 días, a partir de la publicación del correspondiente anuncio en el «Boletín Oficial», para cuantos vecinos por omisión o desconocimiento, no pudieron examinar el Padrón del Impuesto sobre Inquilinato durante el finido plazo expuesto también a efectos de reclamación, y deseen ahora hacerlo para reclamar si es que esto proceda.

Recomendamos a nuestros lectores que no estén conformes con la cuota que se les ha asignado, ya por ellos conocida, por haber satisfecho un semestre, acudan a examinar dicho Padrón y presenten la oportuna reclamación.

Las participaciones de Lotería

Por el ministerio de Hacienda se ha dictado una Real Orden disponiendo lo siguiente:

Primero.—Que la entrega por particulares o comerciantes de participaciones en billetes de la Lotería nacional, bien sean nominativas o al portador, con la limitación que se indica en el número siguiente, no es un hecho ilícito y punible, siempre que por estas participaciones no se exija sobreprecio alguno.

Segundo.—Que únicamente podrán expedir participaciones al portador, las personas o entidades con establecimiento abierto al público, en el que legalmente ejerzan comercio o industria, satisfaciendo la contribución e impuestos correspondientes.

Las bodas de oro de la «Defensora Sollerense»

Con toda felicidad se llevaron a cabo los anunciados festejos que la decana Sociedad «Defensora Sollerense» tenía proyectados para conmemorar el 50 aniversario de su fundación.

La calle de Real y Unión fueron adornadas con banderitas de papel de diversidad de colores, y a la entrada de la primera, por la Plaza de Antonio Maura, se levantó un bonito arco de mirto con la siguiente inscripción: «Bodas de oro de la «Defensora Sollerense»».

Por la noche del sábado, la banda «Lira Sollerense» dió un concierto en el tablado levantado ex profeso en la calle de Real, esquina de la Unión, viéndose dichas calles bastante animadas por el público que concurrió.

El día siguiente, domingo, a las siete y media, en el Oratorio de las MM. Escolapias, se celebró una solemne misa cantada en sufragio de las almas de los socios difuntos.

A la una de la tarde, y en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, tuvo lugar un banquete, en el que se sirvió un selecto menú, poniendo ello en evidencia una vez más las excelentes condiciones de dicho Hotel, propiedad de nuestro estimado amigo D. Vicente Sastre.

Terminada la comida, hicieron uso de la palabra el Presidente del «Esperantista Clubo Solleric» D. Miguel Arbona, D. José Frau, el Alcalde D. Miguel Casanovas y el Presidente de la «Defensora Sollerense» D. Bartolomé Sampol Colom, quienes se congratularon del motivo que allí les reunía, y se extendieron en consideraciones sobre la excelente marcha de la Sociedad.

Finidos los discursos, se trasladaron los comensales al local social para presenciar las fiestas que en las citadas calles se celebraban, consistentes éstas en carreras de cintas y pedestres.

Por la noche tuvo lugar una velada literario-musical en el local de la «Defensora Sollerense», a la que podían asistir exclusivamente los socios y sus familias.

La entrada consistió en un lleno en el patio de butacas y galerías, concurriendo muy poca gente a la General, motivo por el cual se felicitó toda la concurrencia, ya que se pudieron escuchar con absoluto silencio todos los números que componían el programa, cosa que no es posible cuando el Paraiso está lleno.

La banda de música «Lira Sollerense» abrió la función tocando la Marcha Real que oyó el público puesto en pie, sonando muchos aplausos al final de la misma. Seguidamente la citada banda interpretó una fantasía de la ópera «Lucrecia Borgia», de Donizetti y el intermezzo de «La boda de Luis Alonso», del maestro Giménez, con cuyas piezas obtuvo muchos aplausos de los asistentes.

Después la Compañía «Catina-Estelrich» puso en escena la comedia en tres actos, original de D. Pedro Muñoz Seca, titulado «El conflicto de Mercedes», que interpretaron muy bien los artistas de dicha Compañía, cosechando abundantes aplausos que obligaron a los artistas a alzar repetidas veces el telón al final de cada acto.

Seguidamente la Srta. Catina Valls cantó con su bien timbrada voz la romanza «Mañana de niebla», lo que hizo divinamente, cosechando por tal motivo una merecida ovación.

Siguió la chocante pieza *Discusión taurina* que por lo chistosa y original fué muy aplaudida.

Luego la Srta. Valls y el Sr. Estelrich, cantaron el dueto del primer acto de la zarzuela «La Alsaciana», que también aplaudió con entusiasmo el respetable.

Finizó la función con el pasodoble cómico de los tambores, del 2.º cuadro de *La Alsaciana*, por los Sres. Estelrich, Pujol y Cabrera, el cual fué tan del agrado del público que fué precisa su repetición.

Amenizó los entreactos la Orquesta «Defensora» que dirige nuestro apreciado amigo D. Domingo Rullán, la cual interpretó con mucho acierto bonitas composiciones que fueron muy aplaudidas por el público. Las piezas de canto fueron amenizadas por la orquesta «Unión Filarmónica» dirigida por don Francisco Valls.

Como se vé, fué una agradable velada, por la que debemos felicitar sinceramente a los organizadores de la misma, y hacer votos para que la que celebren en el próximo aniversario no desmerezca en nada de ésta.

Igualmente hacemos presente nuestra enhorabuena a la citada Comisión por los restantes festejos celebrados.

La Fiesta de la Paz

El miércoles de esta semana, Fiesta de la Raza, y en cuyo día debía celebrarse también la Fiesta de la Paz, o sea el final de la guerra de Marruecos, tuvieron lugar en esta ciudad diversos actos conmemorativos, conforme anunciábamos ya en nuestro número anterior.

A las nueve de la mañana, en la Iglesia Parroquial, se celebró un solemne oficio de difuntos en sufragio de todos los que perdieron la vida en las campañas de Marruecos, finido el cual se cantó un «Te-Deum» en acción de gracias por haberse terminado la guerra en nuestro protectorado de Marruecos. A dicho acto asistieron, el Ayuntamiento presidido por el Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, el Juez Municipal D. Ramón Escalles, el Teniente de la Guardia Civil D. Pedro Fiol, el Teniente de Carabineros D. Carlos Simarro, el Comandante de Marina D. Carlos Coll Blanca, el Administrador de Aduanas D. Gabriel González y los jóvenes sollerenes que han servido en África.

Finidos ambos actos religiosos, en la Casa Consistorial, y con asistencia de todos los señores que preceden, tuvo efecto un *lunch* en honor de los supervivientes de la campaña guerrera.

Por la tarde, en la Plaza de la Constitución, tuvo lugar un concierto musical que corrió a cargo de la banda «Lira Sollerense», siendo la concurrencia algo escasa debido a que en muchos talleres y fábricas se trabajó durante dicho día.

Finizó el festival con una función de cinematógrafo en el Teatro de la «Defensora Sollerense», a la cual podían concurrir gratuitamente los que han sido soldados y residen en esta ciudad.

En resumen: un festival que fué del agrado de todos, máxime dada la noble significación del mismo.

Con motivo de la festividad del día, permanecieron cerradas las oficinas bancarias de esta localidad, lo mismo que las del Municipio y Juzgado.

Casa recomendable

Tenemos el placer de recomendar a nuestros lectores la importante y antigua casa J. Comes et L. Cavallé de Perpignan la que se dedica a la venta de frutos, primores y legumbres de la mejor calidad.

Tan acreditada casa se distingue por la rapidez en que cumplimiento los encargos que se le confían, y la escrupulosa exactitud en el servicio de los pedidos. De dicho comercio publicamos un anuncio en la última página, cuya lectura recomendamos.

Vapor «María Mercedes»

Ayer por la mañana llegó procedente de Palma el vapor «María Mercedes»

NAUMANN

Las mejores máquinas para coser y bordar. Se distinguen por su seriedad, rendimiento y resistencia.

CLAES

La mejor máquina para hacer media y calcetines y toda clase de géneros de punto. :::: :::: :::: ::::

GERMANIA

La mejor bicicleta del mundo. :::: :::: ::::

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

Para informes: FELIPE PALOU.-San Jaime, 15.-SOLLER

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Barcelona

	Lunes D'A 10	Martes DIA 11	Miércoles DIA 12	Jueves DIA 13	Viernes DIA 14	Sábado DIA
Francos	22'25	22'60		22'60	23'65	
Liras	00'00	81'35		81'60	82'00	
Francos belgas	00'00	80'00		83'50	81'25	
Francos suizos						
Dollars	1'78	1'74		1'77	1'99	
Libras	27'89	27'95		28'15	28'45	

llevando carga de la capital con destino a Cette.

Una vez en nuestro puerto cargó todo el género que se le tenía preparado, llevándose además abundante pasaje, para Barcelona y Cette.

La semana próxima es esperado de nuevo en esta ciudad.

Los limones y naranjas

Ha empezado ya en ésta, la confección de cajas de limones y naranjas para expediar al extranjero, habiéndose llevado el «María Mercedes» una buena partida de ellas.

Los precios por qué se rigen las transacciones de dichos frutos son las siguientes:

Limones a 15 ptas. la carga.

Naranjas a 11'25 ptas. la carga.

Los higos pasos

Igualmente continua en esta localidad la confección de cajones de higos pasos, que llevan a cabo diversas casas expeditoras de Söller.

El vapor «María Mercedes» en su viaje de ayer se llevó a Cette una buena cantidad de dichos cajones.

Los precios actuales de estos frutos son:

Higos de la clase llamada *Cantina*, a 13 y a 14 ptas. el quintal.

Higos de la clase denominada *Bordisote*, a 20 ptas. el quintal.

El tiempo

Después de reinar unos días de absoluta normalidad, el viernes se perturbó la atmósfera lloviendo por la noche.

Hoy, en el momento que escribimos estas líneas, brilla el sol en un firmamento casi limpio.

La temperatura continua templada.

Para cualquier cosa

Para cualquier cosa sirve el acreditado *Polvó Noël* de fama mundial.

Se vende en la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Söller, al precio de 0'50 ptas. bote.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 16. Tercera Dominica del Santísimo Sacramento por la familia de D. Pedro Alcover Maspons. A la misa primera se rezará la 1.ª parte del Rosario.—A las seis y media, ejercicio de la Virgen del Carmen.—A las siete y media se rezará la 2.ª parte del Rosario.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo y ejercicio de las Marías.—A las cuatro y tres cuartos en la Sala de las Conferencias de la Casa Hospicio, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración.—A las cinco y tres cuartos, Vísperas y Completas.—A las seis y media la 3.ª parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Miércoles día 19.—A las seis y media ejercicio del Patriarca San José.—Al anochece, a las seis y cuarto, la 3.ª parte del Rosario con exposición. Seguidamente empezará la novena de las Santas Almas del Purgatorio con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.

Jueves día 20.—A las seis y media se principiarán las misas cantadas por las Santas Almas del Purgatorio.

Domingo día 23.—A las siete y media Comunion general para las Hijas de María.

Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Söller de Valencia.—Para Devontiere. De Las Palmas.—José Ajuepo Ajuepo.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Procedentes de diversas poblaciones francesas, y después de permanecer unas semanas juntamente con sus distinguidos hijos, han regresado a Söller nuestro particular y apreciadísimo amigo D. Nicolás Cortés y su señora esposa D.ª Paula Enseñat.

De Clermond-Ferrand (Francia) llegó el sábado de la semana anterior el distinguido joven D. Antonio Rullán Castañer.

SALIDAS

Para Marsella salió el lunes de esta semana el distinguido joven y apreciado amigo nuestro, D. Pedro Rullán Castañer, quién se dirige a dicha población con objeto de seguir dedicándose al comercio.

Para la ciudad levantina de Villarreal salió esta semana nuestro estimado amigo el joven comerciante D. David March acompañado de su señora esposa.

Para Decise (departamento del Nièvre en Francia) salió esta semana nuestro particular y estimado amigo D. José Llull Ferrer, quién se reintegra a su comercio en tal población después de su triste permanencia en ésta, durante la cual falleció su bondadoso padre.

Para Carcagente salió esta semana el expeditor D. Francisco Bernat juntamente con su señora esposa D.ª Catalina Ros.

Para Marsella salieron ayer nuestro querido amigo D. Jaime Coll y su señora esposa D.ª Catalina Bauzá, de la importante casa expeditora e importadora «Coll Michel & Casanovas».

También para Marsella salió ayer la distinguida señorita Isabel Seguí Alemany, hija de nuestro apreciado amigo el concejal de este Ayuntamiento don Pablo.

En el «María Mercedes» salieron ayer para Barcelona:

D. Jorge Albertí, D.ª Antonia Barceló, D. José Alcover, D. Jaime Alcover, D.ª Paula Mayol, D.ª Antonia Mayol, D.ª Catalina Alcover, D.ª Paula Alcover, D.ª María Serra, D.ª Francisca Serra, D.ª Juan Calonge, D.ª Catalina Arbona, D.ª Catalina Mayol, Mr. Herbert Krash, D.ª Catalina Canals, D. José Coll, D. Jaime Coll, D. Miguel Bernat, D.ª Catalina Coll, D.ª Paula Seguí, D. Gabriel Socias, D. Bartolomé Arbona, D. Miguel Cirerols, D.ª Catalina Estades y D. Amador Pons.

Y para Cette: D. José Pons.

PETICIÓN DE MANO

Por D. José Casanovas, y para su hijo D. Pedro, ha sido pedida la mano de la agraciada señorita Antonia Frontera Marqués.

La boda, Dios mediante, será a principio del próximo mes.

NOMBRAMIENTO

Se nos comunica que nuestra paisana la joven Profesora en Partos señorita María Munar, ha sido nombrada Comadrona municipal de Alaró, en donde ha fijado definitivamente su residencia.

Felicitemos a la Sta. Munar sinceramente por tan halagüeño motivo y deseámosle feliz acierto en el desempeño de su cometido en la expresada población.

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:==: FRESCAS Y SECAS :==:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:
CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
= Especialidad en muebles, puertas =
y persianas -- Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOBER (MALLORCA)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères
-- MAISON PRINCIPALE --
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance -- TÉLÉPHONE 2-65
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Société FRANCO-ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES: Trarborde-Cerbiere Trarborde Port-Bou Michel Bernat-Cette
Cerbere n° 25 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Quai Aspirant-Herber, 3
Cette n° 4 08

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Se compra una bicicleta usada. Informes: en la Administración de este periódico.

Véndese la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informar: Miguel Colom. -Mar, 79.

Véndese una finca urbana, de estado nueva, muy bien construída,

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.500 duros. Informarán en esta Administración.

Se compraría una casita de baños de ocasión informarán en esta Administración.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca «Factotum». Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

R. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS

Telegrammes: Comès-Cavaille-Perpignan TÉLÉPHONE 6-45
Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. - MARSELLA
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
Telegramas: ARUBE VILLARREAL

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursales en Francia
PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos v hortalizas del país. -- Telegrams: CARDELL - CAVAILLON. -- Teléfono núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. -- Telegramas: CARDELL - MICHEL. -- Le Thor. -- Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70. - MARSEILLE
R. C. A 242 M. C 249 Telegramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

SE VENDE
Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet. -La Muela.

TALONARIOS de INQUILINATO
(Según las prescripciones legales)
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. -Luna, 27. -SOLLER.

Sellos de goma y de metal
Se sirven a los pocos dias de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. -Luna, 27. -SOLLER

PLUMINES
para plumas stylográficas a una peseta plumin
De venta: Papelería de Salvador Calatayud. -Luna, 27

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro.
Librería Salvador Calatayud. -Luna 27
SOLLER. - TIP. SALVADOR CALATAYUD